



# STADTTEILZEITUNG SETTERICH

جريدة  
GAZETE

Ausgabe Nr. 26 - Juli 2018



JL

Demokratie

# Demokratie üben im Haus Setterich



Deutsches  
Rotes  
Kreuz

Kreisverband  
Städteregion  
Aachen e.V.



Was würdest du mit dem Kuchen (Foto) machen? Diese Frage stellten sich die 30 Schüler/innen der 9. Klasse der Realschule Setterich an einem Montagmorgen im Haus Setterich. Dies hatte seinen Grund: Gemeinsam mit ihrer Klassenlehrerin Frau Riepl und der Lehrerin und Trainerin Tanja Heinrichs verbrachte die Klasse einen abwechslungsreichen Vormittag rund um das Thema demokratische Selbstbestimmung. Dabei wurden in unterschiedlichen Übungen verschiedene Kompetenzen und Prozesse demokratischer Meinungsfindung gefördert und gefordert.

In vier nacheinander folgenden Rollenspielen spürten die Schüler/innen nach, wie Konflikte entstehen und wie sie gelöst werden können. Wich-

tig war für sie, darüber nachzudenken, welche Schritte sie befolgen können, bevor sie nur durch eine einfache Abstimmung entscheiden. Eine weitere Übung bestand aus einer Geschichte mit einem Prinzen, seinem Freund, einer Prinzessin, einem Riesen und einer Fährfrau. Die Schüler/innen sollten in Gruppenarbeit über das Verhalten dieser fünf Personen diskutieren. Diese Übung gefiel den meisten am Ende des Vormittags am besten. Und der Kuchen? Die Klasse war schnell der Meinung, den Kuchen so einzuteilen, dass jeder ein Stück bekommt. Auch ich bekam ein Stückchen ab, da die Schüler/innen mich mitgezählt hatten.

Tanja Heinrichs ist ausgebildete Trainerin für Demokratieförderung und hat mit ihrer Tätigkeit im Rahmen des Projekts „14plus“ begonnen, als es zudem noch von der EU mitfinanziert wurde. Sie findet Demokratieförderung „sehr wichtig“ und ist froh darüber, dass das Projekt im Haus Setterich stattfindet: „So sind die Schüler raus aus der Schule und an einem Ort, wo Demokratie gelebt werden soll“. (FK)

## Gefördert durch:



Bundesministerium  
des Innern, für Bau  
und Heimat



Ministerium für Heimat, Kommunales,  
Bau und Gleichstellung  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## Impressum

Herausgeber:  
Deutsches Rotes Kreuz,  
Kreisverband Städteregion  
Aachen e.V.  
Präsident: Ingo Kohnen  
Vorstand: Hans-Dieter Vosen  
Henry-Dunant-Platz 1  
52146 Würselen

Redaktion:  
Stadtteilbüro DRK,  
Emil-Mayrisch-Straße 20  
52499 Baesweiler-Setterich  
Tel: 02401-6037238, Mail:  
info@sosta-setterich-drk.de  
V.i.S.d.P.: Ute Fischer  
Redaktionsteam:  
Ahmed Amgoune  
Gerhard Faltyn (Fotos)  
Ferhat Kayabasi  
Jörg Lawitzky (Fotos)  
Andrea Odinius (Layout)  
Klaus Peschke

Erscheinungsweise :  
3 x im Jahr  
Auflagenhöhe: 3.500

Die Stadtteilzeitung wird in  
Zusammenarbeit mit der Stadt  
Baesweiler und dem Arbeitskreis  
Öffentlichkeitsarbeit Stadtteilbüro  
DRK erstellt.

Leserbriefe und -beiträge sind herzlich  
willkommen. Die Redaktion behält sich  
Kürzungen vor. Bitte geben Sie Namen  
und Anschrift an.



Okul öğrencileri Haus Setterich'te demokrasiyi öğreniyorlar.  
Acaba pastayla ne yapmışlar?

مجرد مرحلة أولية في الممارسة الديمقراطية بمنزل زيتريش

# Geschichtsträchtiger Ausflug in die Zeit des Nationalsozialismus



Die große Gruppe von 46 Mitgliedern des Invaliden- und Seniorenvereins Setterich hatte sich einen besonderen Ort für ihren Ausflug ausgesucht: Burg Vogelsang. Auf einem Hügel in der Eifel mit weitem Blick über den Rursee oberhalb der Urfttalsperre liegt diese ehemalige NS-Ordensburg. Der riesige Gebäudekomplex wurde von 1934 bis 1936 von den Natio-

kundige Führung auch durch das große Außengelände erläuterte der Gruppe mit anschaulichen Beispielen die geschichtlichen Zusammenhänge.

Seit 2006 entwickelte sich nun hier ein neuer Ort: Vogelsang als „Internationaler Platz“ für Toleranz, Vielfalt und ein friedliches Miteinander mit Ausstellungen und Diskussionsveranstaltungen.

Die Eindrücke von dieser Geschichtstour fasste ein Teilnehmer mit der nachdenklichen Feststellung zusammen: Damals konnte sich wohl kaum einer dem Sog des Nationalsozialismus entziehen. Für die heutige Zeit gilt deshalb umso mehr: „Wehret den Anfängen“.

Nach der strapaziösen Führung über Treppen und steile Wege – die Außentemperatur von fast 30 Grad stellte hohe Anforderungen an die Kondition – konnten die Teilnehmer ihre Eindrücke beim gemütlichen Beisammensein in der Gastronomie weiter in Gesprächen vertiefen. Anschließend konnte jeder auf eigene Faust die Burg Vogelsang erkunden.

Fazit: Es war ein geschichtsträchtiger und ein sehr informativer Ausflug an diesem Tag.

(G.F.)



nalsozialisten errichtet, um hier die „arische Führungselite“ auf ihre zukünftigen Aufgaben vorzubereiten. Eine sach-



Yaşlılar ve malullar derneği üyeleri Nazi zamanından kalma kaleyi ziyaret ettiler.



رحلة الى فولكلزان بايفل ، بقايا تاريخية من عصر النازية

# Neue Schultaschen brachten Freude

SOZIALE STADT  
AKTUELLES



Die bereits seit vielen Jahren bestehende Weihnachtsaktion „Aktion Engel“ der evangelischen Kirchengemeinde Setterich–Siersdorf kann sich weiterhin über spendenbereite Gemeindeglieder und Mitbürger freuen. So war es auch in diesem Jahr wieder möglich, Kindern aus finanzschwachen Familien und aus Familien mit Fluchterfahrung eine Freude zu machen. Die Presbyterin Judith Jung, auch Hauptverantwortliche für die „Aktion Engel“, konnte insgesamt 7 Kindern aus dem evangelischen Familienzentrum „Engelhaus“ eine große Freude bereiten. Die Kinder bekamen zum Start in die Schule eine neue Schultasche. Die Freude und Dankbarkeit über die gelungene Aktion war den Kindern und Simone Wehr, Leiterin der Einrichtung, anzusehen.



Foto: Birgit Schulte - Böcker

■ Setterich’li Protestan cemaati okula başlayacak ama maddi durumu iyi olmayan öğrencilere okul çantası hediye etti.

■ الحقائق المدرسية الجديدة التي رسمت الفرحة في وجوه اطفال المحتاجين والاجئين

## Bücherkoffer und Erzähltheater: Das machen wir noch einmal

DRK Familienzentrum Pustebume

Unter dem Motto „Vorlesezauber“ tauchten Kinder, Erzieher\_innen und Eltern eine Woche lang in die Welt der Geschichten ein.

In jeder Kita haben das Vorlesen und das Anschauen von Bilderbüchern einen hohen Stellenwert, so hoch, dass es in einer Projektwoche ausschließlich um dieses Thema ging.

Unsere Kinder konnten zwischen folgenden Projekten wählen:

- Bewegung/Mitmachgeschichten
- Märchenkoffer der Lebenshilfe Heinsberg
- Erzähltheater



- Bilinguales Erzählen deutsch-türkisch
- Bilinguales Erzählen deutsch-arabisch

Alle waren sich einig:  
Das machen wir noch einmal!

■ خزانة الكتب ومسرح السرد: موعدا معكم من جديد

■ Eğitimciler ve çocuklar bir haftalarını kitaplara ve okumaya ayırdılar.

# Toll: Fußballwiese mit Ballfangzäunen und Trampolin

SOZIALE STADT  
AKTUELLES



Endlich war es so weit. Am Dienstag, den 29. Mai um 16.00 Uhr, wurde die Fußballwiese eröffnet, gelegen an der Ecke am „alten Heizwerk“ hinter dem Gerhart-Hauptmann-Weg.

Trotz Gewitterwarnung fanden sich dort zahlreiche Familien mit ihren Kindern zu einer



kleinen Feierstunde ein. Bürgermeister Dr. Willi Linkens konnte neben den Familien mit ihren Kindern auch zahlreiche Gäste vom Stadtrat, Mitarbeiter der Stadt, Vorstandsmitglieder der Aktiven Nachbarschaft Setterich und Mitarbeiter/innen des DRK Haus Setterich begrüßen.

Auf Anregung der „Aktiven Nachbarschaft“ und der Kids der benachbarten Umgebung wurde gemeinsam mit der Stadt der „alte Spielplatz“ um-

gestaltet als Fußballwiese mit Ballfangzäunen. Zusätzlich wurde auf Wunsch der Kinder ein Trampolin, Sitzgelegenheiten sowie eine Fahrradabstellanlage angelegt.

Da das Wetter bis dahin auch mitspielte, konnten die Kids bei der Eröffnung alles einmal ausprobieren. Das Trampolin und der Fußballspielplatz wurden sofort von ihnen in Beschlag genommen. (G.F.)



■ Aldi'nin arkasında top oynamak için yeni bir yer açıldı. Açılışta katılım yüksekti.

■ وأخيرا تم افتتاح ملعب صغير لكرة القدم والترامبولين

## Die Kleinsten ganz groß in Bewegung

### Medaillenregen für das Evangelische Familienzentrum Setterich

Gerötete Wangen und glänzende Kinderaugen strahlten den Besucher\_innen auf dem Sportplatz an der Wolfsgasse entgegen, als die 60 Kinder des Evangelischen Familienzentrums Setterich „Aktion Engel-Haus“ das Mini-Sportabzeichen absolvierten. Das Evangelische Familienzentrum gehört zu den anerkannten Bewegungskindergärten in der Region. Ina Albersmeier vom Sponsor enwor – energie & wasser vor ort GmbH und Verena Hennes vom Regiosportbund Aachen sind begeistert von den sportlichen Kids. Mit dem Mini-Sportabzeichen trägt der Regiosportbund Aachen unter dem Motto „Bildung braucht Bewegung“ dazu bei das Thema „Bewegung“



bereits früh in den Alltag der Kinder zu integrieren.

■ التعليم مرتبط بالحركة والانشطة، "دورة في موضوع اندماج الحركة" في وقت مبكر في الحياة اليومية للأطفال

■ 60 Kindergarten çocuğu koşup ödül aldılar. Bu sayede küçük yaşta hareket etmenin önemini anladılar.

# Neue Kurse in Kooperation mit der VHS: Selbstverteidigung mit WingTsun und Body Styling für Frauen

Im Herbst starten drei neue Kurse:

Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen mit Sarah Ksoll und Body Styling für Frauen mit Romina Pelzer.

Sarah Ksoll erklärt WingTsun so:

Das ist eine realistische Form der Selbstverteidigung. Unsere Schülerinnen stärken in erster Linie das Selbstbewusstsein und lernen Konfliktsituationen frühzeitig zu erkennen. Unsere Kleinsten erlernen, dass man nicht mit Fremden reden darf und wie sie reagieren sollen, wenn eine fremde Person sie anspricht, z. B. aus dem Auto oder an der Tür. Im Notfall können sich unsere Schülerinnen aber auch gegen einen körperlich überlegenen Gegner wehren und das ganz ohne Kraft.

■ VHS Aachen (Halk eğitim okulu) bayanlara özel kurslar sunmaktadır: Kendini savunma kursu vevüçü şekillendirme kursu.

Romina Pelzer leitet den Kurs „Body Styling“.

Sie hat mit 4 Jahren angefangen Ballett zu tanzen und war dem Sport seitdem verbunden. Sie wollte aber nicht nur als Sportlerin und Tänzerin aktiv sein, sondern dies auch als Beruf ausüben. Ihre Ballettlehrerin hat ihr die Ausbildung zur staatlich geprüften Gymnastiklehrerin an der Anna-Hermann-Schule in Kerpen empfohlen.

Diese vielseitige Ausbildung bietet ganz verschiedene berufliche Möglichkeiten wie Personal Trainer, Animateur in Urlaubsorten, therapeutische Laufbahn, Masseur und



Sarah Ksoll Romina Pelzer

Wellness, von einer großen Rehaklinik bis zur kleineren Physiotherapiepraxis. Seit 3 Jahren arbeitet sie nun mit Freude im Sportpark Loherhof in Geilenkirchen und bietet zusätzlich verschiedene Kurse bei der Volkshochschule an.



Volkshochschule  
Nordkreis Aachen



دورات تعليم جديدة بالتعاون مع VHS  
في الدفاع عن النفس ، التصميم والتزين فقط للنساء و الفتيات



Verbraucherberater\_in Timo Sachsen und Claudia Schmitz von der Verbraucherzentrale NRW Alsdorf (von re.) feiern 25 jähriges Jubiläum. Ute Fischer, Stadtteilbüro DRK Baesweiler, gratuliert und freut sich über die gute Zusammenarbeit vor Ort. Jeden Donnerstag 14:00 bis 16:00 Uhr kostenlose Verbraucherberatung im Haus Setterich.

■ Tüketici haklarını koruyan Verbraucherzentrale NRW Alsdorf 25 yaşına girdi!

# 1. HERBSTFEST

im Haus Setterich



mit Mobiler Obstpresse und Aktivitäten  
rund um den Erhalt der Artenvielfalt

Sie wollen Ihr Obst aus Gärten und Wiesen zu haltbarem Saft verarbeiten?  
Oder Sie sind neugierig und wollen sehen, wie das funktioniert?

Die Mobile Obstpresse von BiNE e.V. wird von morgens bis abends vor dem Haus Setterich stehen, sodass das Obst auch in großen Mengen angeliefert werden kann.

Außerdem können Sie eine Ausstellung von Fotos der Gruppe „Fotosafari“ rund um Insekten in der Region bewundern. Mit der Presse reist zudem eine sehenswerte Obstsortenausstellung.

Bei Kaffee/Tee/Kuchen und Kaltgetränken und verschiedenen Mitmachaktionen für Jung und Alt können Sie den Tag genießen. Vielleicht interessiert es Sie auch, was das Obst pressen mit Artenvielfalt zu tun hat? Oder Sie wollen wissen, warum man das Rheinische Seidenhemdchen nicht anziehen kann?

Dann schauen Sie vorbei!

Eine Kooperation des Stadtteilbüros DRK zahlreichen Akteuren des Runden Tisches Artenvielfalt Baesweiler und BiNE e.V.

 Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband  
Städteregion  
Aschen e.V.



Haben Sie Lust mitzumachen?  
DRK Stadtteilbüro Tel: 6037238  
oder kommen Sie vorbei.

Wer Saft aus seinen eigenen Äpfeln haben möchte, der muss bei der Größe der Presse mind. 50 kg anliefern.

Tel: 0170-2357572 oder 2403-28241,  
per Email an: [obst@bine-aktiv.de](mailto:obst@bine-aktiv.de);  
oder informieren Sie sich unter:  
[www.bine-aktiv.de](http://www.bine-aktiv.de)

**Aktivitäten für  
Jung und Alt**

**Mittwoch,  
10. Oktober 2018,  
14:00 Uhr bis 17:00 Uhr**



**BEWEGUNG • HAREKET****انشطة متنوعة**

- Montag ab 10.09.  
10:30 - 11:30 h **Bodystyling für Frauen**
- Montag  
17:00 - 18:30 h  
jeweils 4 Termine **Selbstverteidigung für Mädchen**  
vhs
- Dienstag  
ab 19:00 h **Tischtennis**  
ab 18 Jahren
- Mittwoch  
18:30 - 20:00 h **Tanz für Mädchen**  
Joanna Koscielna
- Donnerstag  
10:30 - 11:30 h **Bauch - Beine - Po**  
Ursula Lange, vhs
- Do. + Fr.  
18:00 - 22:00 h **K.A.S.**  
Showtanz
- Freitag  
18:00 - 19:30 h  
jeweils 4 Termine **Selbstverteidigung für Frauen**  
vhs

- Mittwoch  
09:30 - 11:00 h **Arche Demenz Angehörigen Treff**  
  
28.07., 26.08.,

**KREATIVES • SANAT****ابداعات**

- Mo. + Mi.  
15:00 - 17:30 h **Nähkurs für Mäd.**  
Ulla Martino
- Dienstag  
17:00 - 19:00 h **Theatergruppe**  
Spiel Mit !  
für 9 - 13jährige  
mit Julia Heinen
- offene Gruppe  
Workshops  
jd. 2ten Sams.  
gerade Wochen  
15:00 h mit **Fotosafari**  
wechselnde  
Schwerpunkte  
Jörg Lawitzky  
Anmeldung unter Tel.: 606552

**MUSIK • MÜZIK****موسيقى**

- Montag **Trommeln mit Frauen**  
Anfängerinnen  
Fortgeschrittene

- Tonstudio Proberaum Hörspiel... **House of Sound Setterich**  
Niclas Plum

Termine nach Vereinbarung  
f: House of Sound Setterich

Wer hat Interesse an **Jamsessions** mit Synthesizern? wassenberg@aol.de

**BERATUNG • DANIŞMA****تقديم نصائح وارشادات****Angebote Städteregion im Haus Setterich**

- Dienstag  
13:00 - 14:00 h **Vivawest Sozialberatung**  
jd. 1. Di. im Monat
- Dienstag  
14:00 - 15:00 h **Allgemeine Familienberatung**
- Donnerstag  
10:00 - 13:00 h
- Mittwoch  
10:00 - 11:30 h  
nach Vereinb. **Sprechstunde Sozialpsych. Dienst**  
Städteregion
- Mittwoch  
12:00 - 14:00 h **Trennung/Scheidungsberatung**  
Akin Yilmaz
- Donnerstag  
09:00 12:00 h **Familienpaten**  
Baesweiler  
nach Vereinbarung
- Donnerstag  
14:00 - 16:00 h **Vivawest**  
Mietersprechstunde  
jd. gerade Woche
- Donnerstag  
14:00 - 16:00 h **Verbraucherzentrale**  
Alsdorf, kostenlos

**Angebote Beratung DRK**

- Mo. - Do.  
Tel.: 8049741
- Tel.: 6037238
- Di. - Do.  
13:00 - 16.00 h  
Sprechstunde  
Tel.: 6072685 **Betreuung Asylsuchende, DRK**  
Breslauer Weg 2  
Mahkameh Robatian  
Integrationsagentur  
Baesweiler DRK  
Saniye Kol
- Mittwoch  
10:00 - 11:00 h **Migrationsberatung für Erwachsene**  
Ebru Öztürk  
Königsberger Weg 1
- Mittwoch  
10:00 - 11:00 h **Sprechstunde für Senior\_innen und Angehörige**

- Mo. - Fr.  
9:00 - 17.00 h **Seniorentelefon**  
0157-73639462

- mit **Einstieg in den Beruf**  
Anmeldung  
Anne Münter

**SONSTIGES • DİGER AKTİVİTELER****استخدامات متنوعة****Sprechstunden im Königsberger Weg 1 (kostenlos):**

Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.  
Vera Zietsch, Tel.: 02401 53890

Ferienangebote für 8 bis 14 jährige: sind geplant, fragt uns! Tel.: 6037238

**MITEINANDER • BERABERLIK****تعاون جنبا إلى جنب**

- Dienstag  
09:00 - 11:00 h **Café Mama**  
Mütter mit und ohne Kinder
- Dienstag  
10:00 - 12:00 h **Frauenfrühstück**  
10.07., 11.09., 09.10.  
jede bringt etwas für das Essen mit
- Dienstag  
14:00 - 16:00 h **Bistro**
- Dienstag  
15:00 - 17:00 h **IGBCE Frauen**
- Mittwoch  
09:00 - 11:30 **Mutter-Kind-Grup.**
- Freitag  
ab 17:00 h  
Tel.: 6037238 **Orientexpress Frauen**  
ab 16 J.  
jede gerade Woche

**Workshops und Seminare**

- Dienstag  
15:00 - 16:30 h **Lerncafé**  
**Neue Medien**  
Laptop. Tablet
- Donnerstag  
15:00 - 16:30 h **Smartphone**

**ANGEBOTE Haus Setterich**

1. Dienstag im Monat  
14:00 - 16:00 h **Reparaturcafé**  
07.08.2018

Sie reparieren -mit Hilfe- Ihre Räder, Kleingeräte bei Kaffee und Kuchen.



# Beste Stimmung beim Haus Setterich Fest

„Wann geht es endlich los?“, war von einigen Kindern zu hören. Sie freuten sich auf das schon traditionelle Stadtteilstfest im Haus Setterich am Samstag, dem 23.06. Sie konnten es kaum abwarten auf die Bühne zu kommen und die vielfältigen Angebote zu nutzen. Von Hüpfburg über Wurfspiele, Kinderschmin-



ken, Bewegungsparcours, Henna-Körperbemalung und einem abwechslungsreichen Bühnenprogramm. Besonders beeindruckte Julia Heinen, die Theaterpädagogin im Haus Setterich, wie trotz eines technischen Problems die Kinder souverän ihr Theaterstück fortsetzten. Günter Pesler (Geschichts-

verein Baesweiler) kam zusammen mit Jana Blaney (VHS) zum Thema Demokratie mit den Gästen ins Gespräch. Gleich nebenan war die Aktive Nachbarschaft Setterich e.V. vertreten, als Beispiel, wie Bewohner\_innen sich im Stadtteil einbringen können. Mitwirkende des Lerncafés Neue Medien waren Ansprechpartner für Senior\_innen. Mahkameh Robatian und Heike Heinen vom Stadtteilbüro DRK kamen mit zahlreichen Helfenden hinter der Theke ins Schwitzen. Lange Schlangen bildeten sich bei den internationalen Köstlichkeiten und Kaffee/Kuchen. Kein Wunder bei mehr als 500 Gästen.

Die Saz-Gruppe des Haus Setterich ließ den Nachmittag in bester Stimmung ausklingen. Ute Fischer vom DRK Stadtteilbüro bedankte sich bei den vielen Einrichtungen aus Setterich und der Städteregion und den Bewohner\_innen, die das Fest durch ehrenamtliche oder mit Spenden tatkräftig unterstützten.



- Ermöglicht durch
- Soziale Stadt Setterich-Nord:
  - Fa. Clees, Baesweiler Immobiliengesellschaft
  - Rewe Sachspende
  - Sparkasse Setterich



# „Baesweiler – eine zusammen wachsende Gemeinschaft“ – Das Motto für die Baesweiler Sozialplanung steht fest

Aus den von den Jugendlichen der Stadt Baesweiler vorgeschlagenen Motto-Vorschlägen haben die Baesweiler Bürgerinnen und Bürger nun mehrheitlich ein Motto gewählt. Sie haben sich für das Motto „Baesweiler – eine zusammen wachsende Gemeinschaft“ entschieden! Das Motto soll als Leitgedanke für die Sozialplanung der Stadt Baesweiler dienen und spiegelt die Vorstellungen und Wünsche der Jugendlichen für die Stadt wieder.

Bürgermeister Dr. Linkens bedankt sich bei allen für ihre Beteiligung an der Abstimmung zur Motto-Wahl und freut sich auf weitere Diskussionen und Anregungen zur städtischen Sozialplanung und zum Sozialbericht. Der Sozialbericht 2017 liegt in beiden Rathäuser aus und ist



außerdem auf der Homepage der Stadt Baesweiler:

[www.Baesweiler.de](http://www.Baesweiler.de) unter „Die Stadt/Soziales/Sozialplanung“ zu finden.

Die Sozialplanung wird gefördert durch das Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales des Landes Nordrhein-

Westfalen, und zwar aus Mitteln des Programms „NRW hält zusammen... für ein Leben ohne Armut und Ausgrenzung“ sowie mit Mitteln aus dem Europäischen Sozialfonds.

Baesweiler'in sosyal planlaması için özdeyiş (slogan) seçilmiştir: "Baesweiler – birlikte gelişen beraberlik".

القرار النهائي في ما يخص شعار التخطيط الاجتماعي بايسفايلر  
"بايسفايلر - مجتمع متكامل في تزايد مستمر"



EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Sozialfonds



Ministerium für Arbeit,  
Gesundheit und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## Theaterworkshop in den Sommerferien



20.08.bis 24.08 von 10:00-15:00 Uhr  
Ab in den Urlaub!

Sommer, Sonne, Strand und euer Urlaub mal anders!"  
Ihr wollt schon immer mal nach Honolulu?  
Kein Problem! Wir unterstützen euch mit ganz viel Phantasie und Kreativität dabei, die Welt zu bereisen.

Jede und jeder von 8 bis 14 Jahren kann mitmachen. Incl. Mittagessen (helal), Stadtteilbüro DRK, Haus Setterich, Emil-Mayrisch-Str. 20, 52499 Baesweiler  
Tel.: 02401/603 72 38



# Rassismus - ein Dialog

Zur der Veranstaltungsreihe „Geschichte verstehen - Zukunft gestalten“ war die Autorin Mo Asumang zu Gast. Sie las aus ihrem Buch „Mo und die Arier“. Jana Blaney (VHS Nordkreis Aachen) und Günter Pesler (Geschichtsverein Baesweiler) leiteten mit einem Dialog zum Thema Rassismus den Abend ein:

**Günter:** Ach Jana, warum können die Menschen nicht vom Rassismus lassen? Dieses Konstrukt der Menschenrassen ist doch schon lange widerlegt.

**Jana:** Stimmt, um Fakten ging es jedoch nie, sondern um Gefühle. Menschen werden negative Fähigkeiten und schlechte Charaktereigenschaften zugewiesen, womit sich leicht Stimmung gegen sie machen lässt.

**Günter:** Du meinst, der Begriff der Rasse wird instrumentalisiert?

**Jana:** Genau darum geht es. Die Unterteilung in sogenannte Rassen schafft Distanz und Abgrenzung, „Wir“ und „die Anderen“. Wobei „Wir“ natürlich einen höheren Stellenwert hat als „die Anderen“. Damit können Feindbilder konstruiert sowie Privilegien für „die eigenen“ und Diskriminierung „der Anderen“ legitimiert werden.

**Günter:** Die Instrumentalisierung von Rassismus scheint tatsächlich sehr einfach zu sein.

**Jana:** Ja, und er ist gefährlich, denn Gewalt ist häufig die Folge. Ich glaube ja, dass Rassismus immer dann neu erblüht, wenn sich Menschen ängstigen oder überfordert fühlen.

**Günter:** Heute haben viele

Menschen Angst vor den modernen Zeiterscheinungen. Sie wünschen sich die „gute alte Zeit“ zurück oder einen starken Führer, einen starken Typen der für Ordnung sorgt.

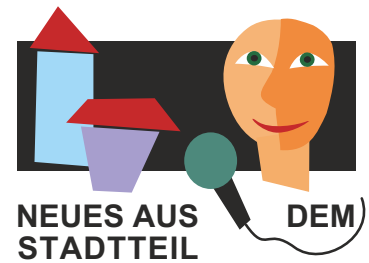
**Jana:** Auf den ersten Blick bietet der Rassismus genau das: Ordnung und Zugehörigkeit.

**Günter:** Mit Rassismus wurden schon immer Formen der Unterdrückung begründet: Kolonialismus, Sklaverei und die zu großen Teilen vollzogene Vernichtung der europäischen Juden im Nationalsozialismus. Und die Wissenschaft half mit, denn vor dem Zweiten Weltkrieg war der Begriff der Rasse ja eine naturwissenschaftlich anerkannte Kategorie.

**Jana:** Aufwertung und Abwertung - der Zweck von Rassismus ist schon sehr deutlich.

**Günter:** Jana, lass´ uns die Gegenwart betrachten. Vorstellungen von Ordnung und Zugehörigkeit scheinen wieder an Bedeutung zu gewinnen. Klagen über Kontrollverlust, über Schnelllebigkeit, über komplexe Lebensverhältnisse werden lauter. Lebenslange sichere Arbeitsplätze werden seltener, prekäre hingegen nehmen zu, und damit auch die Angst vor sozialem Abstieg. Auch driften die Vermögensverhältnisse auseinander. Und dann kamen ab 2015 die vielen Flüchtlinge. Aus meiner Sicht müssen sie und andere Minderheiten als Prellböcke herhalten für eine Unzufriedenheit, die es schon lange vorher gab.

**Jana:** Ja, nur dass wir statt Rasse heute Begriffe hören



wie Überfremdung und Umvolkung. Geschützt werden soll nun die eigene Kultur, Gesellschaft, Nation oder die Lebensweise. Auch hier ist kaum noch von der Rasse die Rede; es will ja niemand Rassist sein.

**Günter:** Doch die Absicht ist heute wie damals gleich: Ausgrenzung von Menschen, seien es Ausländer, Obdachlose, Homosexuelle, Muslime oder wer sonst im Fokus steht. Mit solchen Einteilungen und damit verbundenen Stigmatisierungen lassen sich jedoch keine Probleme lösen.

**Jana:** Menschen nach ihrer Herkunft, Religion, Hautfarbe, der sexuellen Orientierung oder nach anderen Kriterien zu beurteilen, ist ja auch absurd. Stigmatisierung und Ausgrenzung von Gruppen führt immer zur gesellschaftlichen Spaltung. Das friedliche Zusammenleben der Menschen wird damit zerstört. Also sollte jeder sich dem Irrsinn von Rassismus entgegenstellen.

Dialog als Einleitung einer Lesung mit Mo Asumang.



# Erfolgreiche Reihe „Sicher mobil“ wird fortgesetzt

Kürzlich fand die vierte Informationsveranstaltung unter dem Motto „Sicher mobil“ statt. 15 Seniorinnen und Senioren ab 60 plus wollten sich informieren und waren die interessierten Teilnehmer.

Eingeladen zu dieser Veranstaltung hatte der Invaliden- und Seniorenverein Setterich, die Aktive Nachbarschaft Setterich und das DRK Haus Setterich.

Herr Häcker (Polizei Aachen) vom Deutschen Verkehrssicherheitsrat e.V. referierte zum Thema „Verkehrsberuhigter Bereich“, oft als „Spielstraße“ gekennzeichnet. In einem anschaulichen Bildervortrag erläuterte der Referent dazu alltägliche Situationen. Dies führte dann zu einer lebhaften Diskussion, weil viele



eigene Erlebnisse dazu beitragen konnten.

Diese Veranstaltungsreihe soll mit Herrn Häcker fortgeführt werden.

Nächster Termin:  
Sa. 27. Oktober 2018

von 14:00–16:00 Uhr  
im Haus Setterich.  
Anmeldung frühestens vier Wochen vorher im Haus Setterich,  
Tel. Nr. 02401-6037238  
oder Mail:  
info@sosta-setterich-drk.de

استمرار السلسلة الناجمة، التنقل في امان و بدون عراقيل

Trafiğe emniyetli çıkmak isteyen yaşlılar katılabilirler.

## Mieter-Führerschein: Bereit für die eigene Wohnung

Haben Sie Schwierigkeiten eine Wohnung zu finden? Verbessern Sie Ihre Chancen durch den „Mieter-Führerschein“:

An fünf Terminen vermitteln Expertinnen und Experten den Teilnehmenden ihre Rechte und Pflichten als Mie-

ter. Themen wie Wohnungssuche, Mülltrennung, richtiges Heizen und Lüften, Ruhezeiten, oder worauf muss ich bei einem Mietvertrag achten, werden behandelt. Nach erfolgreichem Bestehen werden die Teilnehmenden mit dem "Mieter-Führerschein"

ausgezeichnet. Dieser kann den Vermietern vorgelegt werden.

Mo. 29.10. - 26.11.2018  
von 17:00 - 18:30 Uhr,  
im Haus Setterich DRK.  
Anmeldungen bei  
Frau Saniye Kol,  
Tel.: 02401/603 72 38

خمسة مواعيد في مجال تقديم توضيحات للمشاركين فيما يخص حقوقهم والتزاماتهم كمستأجر



# Baba sein ist ganz leicht!

Väter gehen arbeiten, Mütter erziehen die Kinder! In vielen Familien wird noch traditionell die Rolle des Vaters als Ernährer gesehen. Jungs und Mädchen werden aber selbstbewusster und kommen so schneller und besser mit Schule und Beruf zurecht, wenn Väter öfter mit ihnen spielen.

In dem Väterkurs „Baba sein ist ganz leicht“, entwickeln Väter neue Ideen für die gemeinsame Zeit mit ihren Kindern und tauschen sich aus. Sie lernen, qualitativ mit dem

Nachwuchs zu spielen und erhalten bei Bedarf wertvolle Tipps und Hilfen.

Der 10wöchige Kurs ist angelehnt an das türkische „Baba Destek Programı - BADEP“ – ein pädagogischer Leitfaden der „Anne Çocuk Eğitim Vakfı“ (dt. Mutter-Kind-Erziehungs Stiftung).

Los geht es am Freitag, 31.08.2018 um 18:00 Uhr im Stadtteilbüro DRK<sub>(Haus Setterich)</sub>, Emil-Mayrisch-Straße 20, 52499 Baesweiler.

Kursleiter ist Dipl.Soz.Wiss. Melih Serter.

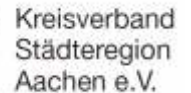


Wegen der begrenzten Teilnehmerzahl bitte zügig anmelden – kostenfrei!

Saniye Kol, Tel.: 603 72 38

هل من السهل القيام  
بالدور الفعال كأب اسرة!

Baba olmak kolaydır! Melih Serter babalar için çocuk eğitimi ile alakalı ücretsiz kurs sunmaktadır. Sizde katılın!



## Aktive Nachbarschaft Setterich - Versammlung



Mehr als 50 Bewohner\_innen folgten der Einladung der Aktiven Nachbarschaft Setterich e.V. am 25.06.2018 zum Thema „Siedlung Ost“ im Haus

Setterich. Fragen und Sorgen der Bewohner\_innen wurden aufgegriffen, die Verbraucherzentrale gab Hintergrundwissen weiter und Arbeitsgrup-

pen bildeten sich.

Nähere Infos bei

Vera Zietsch,

1. Vorsitzende,

Tel.: 02401-53890.



ALDI'nin arkası diye bilinen „Siedlung Ost“ta yaşayan insanlar Haus Setterich'te toplanıp sorularını ve sorunlarını anlattılar ve görüştüler. Eğer sizde orada oturuyorsanız mutlaka 09.07.2018 tarihindeki toplantıya katılınız.

# Ferienfreizeit mit Vivawest Wohnen GmbH



Vom 13. bis 17. August 2018 lädt die Vivawest Wohnen GmbH ihre Mieterkinder zwischen 6 und 12 Jahren täglich zwischen 10:00 und 15:00 Uhr zur Entdeckungsreise in



die Natur ein. Die VIVAWEST bietet die Ferienfreizeit in Kooperation mit der Diplom-Geographin Monika Nelißen und dem Naturschutzbund Aachen-Land an. Hast du Lust gemeinsam mit



deinen Freunden im Stadtteil auf Spurensuche zu gehen? Wie kommt in Setterich das (Trink-)Wasser ins Haus, wohin fließt es später als Abwasser und warum sammelt sich Wasser im Bach? Dort erkunden wir das Leben im Wasser und fischen nach Stichlingen, Flohkrebse und Plattwürmern. Mini-Flöße sowie andere Wasserfahrzeuge werden gebastelt und zum Schluss ein (Modell) -

Bach aus Lehm und Holz gebaut und geflutet. Es werden sicherlich schnell neue Freundschaften geschlossen. Für Getränke und Verpflegung ist gesorgt. Nähere Informationen erhalten Sie bei dem VIVAWEST-Mitarbeiter Dieter Gossens in Ihrem Kundencenter an der Eschweilerstraße 109, 52477 Alsdorf-Mariadorf, Tel.-Nr.: 02404/6750-25126, dieter.gossens@vivawest.de



## „Rhythmousse-oh-lalà“

### Tanztheater im Haus Setterich

Zwischen Popsongs und Tangoschritten entdecken eine Tänzerin und ein Schlagzeuger die vielfältigen Verbindungen von Bewegung und Sound. Schüsseln, Becher und andere Küchenutensilien werden zu Klangkörpern: Sie geben den Rhythmus vor für eine spielerische Erkundung von Musik und Tanz. Es wird getrommelt und geklatscht, gedreht und gesprungen - bis nicht mehr klar ist, ob der Körper der Musik folgt oder umgekehrt. In einem anschließenden Workshop sind die Kinder eingeladen, die verschiedenen Materialien selbst in Bewegung zu setzen.

**Dienstag, den 09.10.2018** um 15:00 Uhr.  
Für Kinder ab 3 Jahren.  
Anschließend von 16:00 bis 18:00 Uhr ein Workshop für Kinder ab 7 Jahren.



Foto: Thomas Langens

TanztheaterMobil ist ein Projekt des CulturBazar e.V. und wird gefördert von DanceLoft und der Stadt Aachen.  
Choreographie: Yorgos Theodoridis,  
Performer: Photini Meletiadis, Samuel Reissen

Haus Setterich'te çocuklar için dans grubu sunulmaktadır.

مسرح الرقص بمنزل زيتريش

## Veranstaltungskalender Setterich

14. Juli	Grillen Geschichtsverein Setterich e.V.	Andreasschule Setterich
16. bis 17. Juli	Aktivurlaub der Stadt Baesweiler	
20. Juli	Dämmerchoppen IGSO - Interessengemeinschaft Settericher Ortsvereine	Burgpark
11. August	Tagesausflug Gartenbau- & Siedlergemeinschaft Setterich e.V.	
15. August	Kräuterweihe Kath. Frauenemeinschaft St. Andreas, Setterich e.V.	Marienkappelle
19. August	Radwandertag mit Grillen Gartenbau- & Siedlergemeinschaft	Blausteinsee/ Grillhütte Setterich
23. August	Grillfest Wohn- und Pflegeheim, Maria Hilf - Burg Setterich	
25. August	Tagesfahrt Invaliden- & Seniorenverein Setterich 1969	
02. bis 09. September	Seniorenwoche der Stadt Baesweiler	
02. September	Tagesfahrt Geschichtsverein Setterich e.V.	Freilichtmuseum Kommern
06. September	Pflaumenfest Wohn- und Pflegeheim, Maria Hilf - Burg Setterich	
11. September	Frauenwallfahrt Kath. Frauenemeinschaft St. Andreas	Moresnet/ Belgien
16. September	Herbstwanderung Gartenbau- & Siedlergemeinschaft	Brüggen/ Schwalmnette
28. September	Seniorenachmittag Gartenbau- & Siedlergemeinschaft Setterich e.V.	Haus Setterich
03. Oktober	Tag der dt. Einheit, Tag der offenen Moscheen Türkischer Integrations- und Bildungsverein in Setterich e.V.	Moschee Setterich
08. Oktober	Jahreshauptversammlung IGSO - Interessengemeinschaft Settericher Ortsvereine	Haus Setterich
11. Oktober	Oktoberfest Wohn- und Pflegeheim, Maria Hilf - Burg Setterich	
18. Oktober	Bayrischer Nachmittag Invaliden- & Seniorenverein Setterich 1969	Haus Setterich
20. Oktober	Herbstkonzert Blasmusikkapelle Siebenbür. Set. e.V.	Sporthalle Setterich
12. November	Martinsumzug IGSO - IG Settericher Ortsvereine	Treffpunkt Kath. Kirche

Änderungen und Ergänzungen vorbehalten



## Kindertheater

Do., 13.09.18, 16:30 Uhr

Das Theater Mario  
aus Duisburg präsentiert:  
"Rabe Socke/Alles meins"

– ein vergnügliches Figuren-  
theaterstück nach dem belieb-  
ten Kinderbuch von Nele Most  
und Annet Rudolph –



Auf einer beschaulichen Wald-  
lichtung lebt eine liebenswerte  
Tiergemeinschaft. Besonders  
den gewitzten kleinen Raben  
könnte man wirklich gern ha-  
ben, wenn er nicht trickreich  
alles ergaunern würde, was  
den anderen Tieren lieb und  
teuer ist. Selbst wenn sie ihre  
Sachen vor ihm verstecken,  
landen sie irgendwann im  
Rabennest. Erst der erfahrene  
Bär lässt sich nicht aufs Glatt-  
eis führen und organisiert den  
Widerstand der Tiere. Jetzt  
merkt der kleine Rabe, dass er  
eben ALLES doch nicht haben  
kann. Wenn ihm auch die  
Freundschaft der anderen Tie-  
re wichtig ist, muss er lernen,  
ihre Grenzen zu respektieren.  
Kinder ab 4 Jahren

Alle Aufführungen finden in der  
Burg Baesweiler, Burgstraße 16,  
52499 Baesweiler, statt.

Der Eintritt beträgt 4,00 € p.P. .  
Kartenvorbestellung ist unbedingt  
erforderlich. Tel.: 0241/5198-5155

## FLOHMARKT im Kindergarten Kleeblatt

Am Weiher 8 · 52499 Baesweiler

Infos und Anmeldung erhalten Sie unter:

0241 - 5198 - 5135 / Ute Reiners

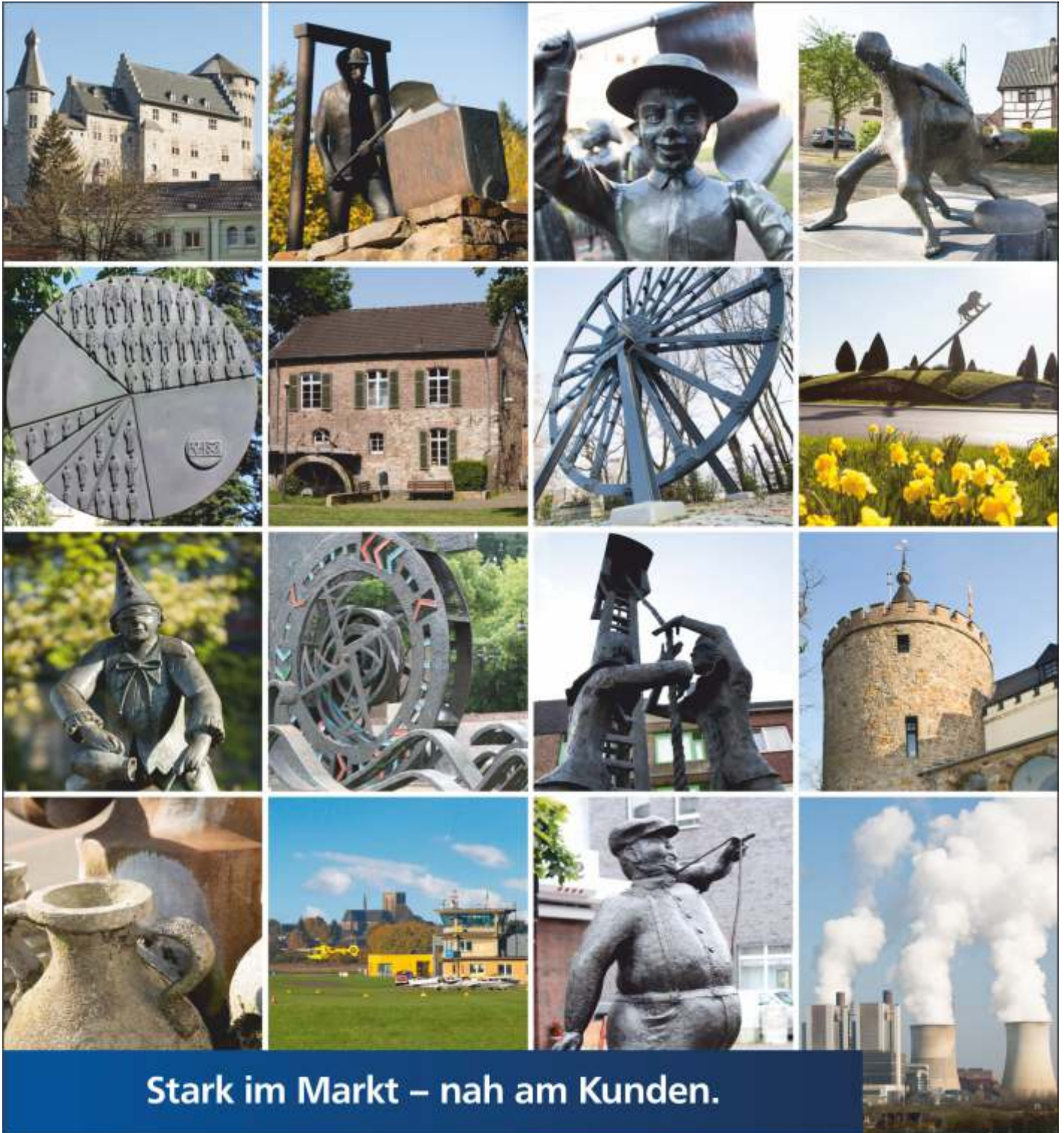
Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

So. 23.09.2018,  
11:00 Uhr - 14:00 Uhr



Barbaraschule'nin yanindaki Kindergarten'de bit pazarı olacaktır!

سوق بيع الاغراض المستعملة موعدا روض الأطفال كليلات



**Stark im Markt – nah am Kunden.**

**Wir machen den Weg frei.**



Zentrale: Kaiserstraße 75-79 · 52146 Würselen  
 Telefon: 02405 608-0 · Telefax: 02405 608-1444  
 E-Mail: [info@vrbank-eg.de](mailto:info@vrbank-eg.de) · Internet: [www.vrbank-eg.de](http://www.vrbank-eg.de)

35 Standorte in Würselen, Aachen, Alsdorf,  
 Baesweiler, Eschweiler, Herzogenrath,  
 Langerwehe, Stolberg und Übach-Palenberg